

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1767/95 av den 29 juni 1995 om införande under 1995 av vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter inklusive bearbetade produkter, till förmån för vissa länder i centrala och östra Europa ..... 1
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt ..... 14
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1769/95 av den 24 juli 1995 om ändring av anpassningsstödet och tilläggsstödet till sockerraffineringsindustrin för regleringsåret 1995/1996 ..... 22
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1770/95 av den 24 juli 1995 om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 360/95 om inledande av enkla anbudsinfordringar för försäljning för export av vinalkohol som innehas av interventionsorgan ..... 23
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1771/95 av den 24 juli 1995 om sjätte ändringen av förordning (EG) nr 3146/94 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Tyskland ..... 24
- Kommissionens förordning (EG) nr 1772/95 av den 24 juli 1995 om upphörande av förordningarna (EG) nr 986/95, (EG) nr 987/95, (EG) nr 1071/95, (EG) nr 1072/95, (EG) nr 1178/95, (EG) nr 1179/95 och (EG) nr 1180/95 vad gäller öppnande av stående anbudsinfordringar för export av spannmål som innehas av interventionsorgan ..... 25
- Kommissionens förordning (EG) nr 1773/95 av den 24 juli 1995 om leveranser av spannmål som livsmedelsbistånd ..... 26
- Kommissionens förordning (EG) nr 1774/95 av den 24 juli 1995 om leveranser av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd ..... 29

Kommissionens förordning (EG) nr 1775/95 av den 24 juli 1995 om i vilken utsträckning ansökningar om importcertifikat kan accepteras från juli 1995 för vissa ostar inom ramen för föreskrifterna i tidsbegränsade avtal med Bulgarien och Rumänien .....	34
Kommissionens förordning (EG) nr 1776/95 av den 24 juli 1995 om fastställande av i vilken utsträckning det är möjligt att godkänna ansökningar, som har lämnats in i juli 1995, om importlicenser för vissa mjölkprodukter och produkter som omfattas av den ordning som fastställs i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Polen, Ungern, Tjeckien och Slovakien å andra sidan .....	35
Kommissionens förordning (EG) nr 1777/95 av den 24 juli 1995 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar som godtas som lämnades in i juli 1995 om importlicens för vissa ostar inom ramen för vissa tullkvoter till förmån för Ungern och Bulgarien enligt rådets förordning (EG) nr 3379/94 .....	37
Kommissionens förordning (EG) nr 1778/95 av den 24 juli 1995 om den utsträckning i vilken ansökningar om importlicens som inlämnas i juli 1995 skall beviljas för vissa produkter inom grisköttssektorn inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter .....	39
Kommissionens förordning (EG) nr 1779/95 av den 24 juli 1995 om importlicenser för mjölk och mjölkprodukter med ursprung i staterna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) .....	41
Kommissionens förordning (EG) nr 1780/95 av den 24 juli 1995 om utfärdande av exportlicenser för bearbetade produkter av frukt och grönsaker .....	42
Kommissionens förordning (EG) nr 1781/95 av den 24 juli 1995 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter .....	43
Kommissionens förordning (EG) nr 1782/95 av den 24 juli 1995 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in i juli 1995 om importlicenser för vissa grisköttsprodukter i enlighet med den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien och Slovakien kan godkännas .....	45
Kommissionens förordning (EG) nr 1783/95 av den 24 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	47
Kommissionens förordning (EG) nr 1784/95 av den 24 juli 1995 om fastställande av stödbeloppet för bomull för regleringsåret 1995/96 .....	49
Kommissionens förordning (EG) nr 1785/95 av den 24 juli 1995 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn .....	51
Kommissionens förordning (EG) nr 1786/95 av den 24 juli 1995 om återinförande av förmånstullar vid import av småblommiga rosor med ursprung i Israel .....	54
* Rådets förordning (EG) nr 1787/95 av den 24 juli 1995 om öppning och förvaltning av en gemenskapstullkvot för rom, arrak och taffia med ursprung i AVS-staterna (andra halvåret 1995) .....	56

**Kommissionen**

95/282/EG:

\* **Kommissionens beslut av den 17 juli 1995 om finländskt stöd inom utsädes-**  
**sektorn .....** 58

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1767/95**

av den 29 juni 1995

**om införande under 1995 av vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter inklusive bearbetade produkter, till förmån för vissa länder i centrala och östra Europa**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I samband med de förmånsavtal som slutits mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen, å ena sidan och Bulgarien, Tjeckien, Slovakien, Ungern, Polen och Rumänien, å andra sidan (nedan kallade "tredje länder") har koncessioner gällande vissa jordbruksprodukter, inklusive bearbetade produkter, beviljats dessa länder.

Till följd av Österrikes, Finlands och Sveriges, anslutning bör dessa koncessioner anpassas med hänsyn särskilt till de ordningar för handel med jordbruksprodukter, inklusive bearbetade produkter, som existerade mellan Österrike, Finland och Sverige, å ena sidan, och Bulgarien, Tjeckien, Slovakien, Ungern, Polen och Rumänien, å andra sidan.

I detta syfte pågår förberedande förhandlingar med ovan nämnda tredje länder i syfte att upprätta tilläggsprotokoll till ovan nämnda avtal.

På grund av de alltför korta tidsfristerna kunde dessa tilläggsprotokoll emellertid inte träda i kraft den 1 januari 1995.

Under dessa förhållanden och i enlighet med artiklarna 76, 102 och 128 i 1994 års anslutningsakt, måste gemenskapen vidta nödvändiga åtgärder för att avhjälpa denna situation. Dessa åtgärder bör ha formen av autonoma gemenskapstullkvoter som motsvarar de konventionella

förmånstullkoncessioner som tillämpas av Österrike, Finland och Sverige.

De nya medlemsstaterna skall tillämpa den importordning som gäller i gemenskapen från och med den 1 januari 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Utan att det påverkar tillämpningen av gemenskapens importordning som, i enlighet med de avtal som slutits mellan gemenskapen och Bulgarien, Tjeckien, Slovakien, Ungern, Polen och Rumänien tillämpas för vissa jordbruksprodukter, inklusive bearbetade produkter, skall befintliga gemenskapstullkvoter höjas, eller, i förekommande fall, nya autonoma tullkvoter öppnas i enlighet med bilagorna 1 och 2 till denna förordning.

*Artikel 2*

Vad gäller de tullkoncessioner som avses i bilaga I skall artiklarna 2–7 i förordning (EG) nr 1798/94<sup>(1)</sup> tillämpas. För de produkter som avses i bilaga II skall artikel 16 i förordning (EG) nr 3448/93<sup>(2)</sup> tillämpas.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1995.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 189, 23.7.1994, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2485/94 (EGT nr L 265, 15.10.1994, s. 5).

<sup>(2)</sup> EGT nr L 318, 20.12.1993, s. 18.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 1995.

*På rådets vägnar*

J. BARROT

*Ordförande*

---

## BILAGA I

## FÖRMÅNSTULLKVOTER SOM ÖPPNATS FÖR ÅR 1995

## A. UNGERN

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Konventionell tullkvot (ton) (%)	Autonom tullkvot (ton)	Tillämplig tullsats
09.5561	0409 00 00	Naturlig honung	—	450	17 %
09.5557	0704 90 10 ex 0704 90 90	Vitkål och rödkål Kinakål, under tiden 1.7–31.7	} —	330 (?)	10 %
09.5563	0710 80 51	Paprika, frusen	—	1 160	Fri
09.5565	0802 22 00	Hasselnötter, skalade	—	130	Fri
09.5567	0802 31 00	Valnötter, med skal	—	120	Fri
09.5569	0802 32 00	Valnötter, skalade	—	420	Fri
09.5511	0806 10 30 0806 10 40	Färska bordsdruvor från den 15.7–31.10	—	520 (?)	12 % (°)
09.5571	0807 10	Meloner (inbegripet vattenmeloner), färska	—	3 980	Fri
09.5159	0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59  0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69  0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79  0808 10 92 0808 10 94 0808 10 98	Äpplen, andra än för framställning av cider } under tiden 1.1–31.3 (°)  } under tiden 1.4–30.6 (°)  } under tiden 1.7–31.7 (°)  } under tiden 1.8–31.12 (°)	} 4 200	700 (?)	} 3,2 %  } 2,4 %  } 2,4 %  } 5,6 %
09.5513	0808 20	Päron och kvittenfrukter, färska	—	1 100 (°)	6,5 % (°)
09.5515	0809 20 29 0809 20 39 0809 20 49	Körsbär, andra än surkörsbär } under tiden 1.5–15.7	} —	225 (°)	11 % (°)
09.5573	0812 90	Andra frukter, bär och nötter, tillfälligt konserverade, men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	—	770	Fri
09.5575	0904 20 10 0904 20 39 0904 20 90	Frukt av släktena Capsicum och Pimenta, torkade, krossade eller malda	—	710	Fri
09.5583	2001 90 20 2001 90 70	Frukt av släktena Capsicum, med undantag av paprika, beredda eller konserverade med vinäger eller ättiksyra	—	200	Fri

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Konventionell tullkvot (ton) (1)	Autonom tullkvot (ton)	Tillämplig tullsats
09.5585	2001 90 91 2001 90 96	Tropiska frukter, bär och nötter och andra grönsaker, frukter, bär och nötter samt andra ätbara växt-delar, beredda eller konserverade med vinäger eller ättiksyra	—	140	7 %
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Tomater, beredda på annat sätt än med vinäger eller ättiksyra, med en torrs substans av minst 12 viktprocent men högst 30 viktprocent	5 000	2 060	7,2 %
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Tomater, beredda på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, med en torrs substans över 30 viktprocent	1 400	580	7,2 %
09.5587	2004 90	Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med vinäger eller ättiksyra, frysta	—	120	8 %
09.7011	ex 2204 21	Annat vin, på kärl rymmande högst 2 liter	145 000 hl	11 930 hl	40 % av bastullsatsen
09.7007	ex 2204 29	Annat vin, i hela partier	70 000 hl	43 460 hl	40 % av bastullsatsen

(1) Befintliga tullkvoter öppnade enligt gemenskapsavtal om förmånsbehandling.

(2) Inbegripet 142 ton enligt bilaga II till rådets förordning (EG) nr 3379/94 av den 22 december 1994 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter år 1995 för vissa jordbruksprodukter och öl (EG) nr 3379/94 (EGT nr L 366, 31.12.1994, s. 3).

(3) Inbegripet 480 ton enligt bilaga II till rådets förordning (EG) nr 3379/94.

(4) Minsta tillämpliga tullsats: minst 2,3 ecu/100 kg netto.

(5) Minsta tillämpliga tullsats: minst 1,4 ecu/100 kg netto.

(6) Minskningen gäller endast den värdetullpliktiga delen av tullsatsen.

(7) Inbegripet 480 ton enligt bilaga II till förordning (EG) nr 3379/94.

(8) Inbegripet 770 ton enligt bilaga II till förordning (EG) nr 3379/94.

(9) Inbegripet 150 ton enligt bilaga II till förordning (EG) nr 3379/94.

## B. POLEN

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Konventionell tullkvot (ton) (1)	Autonom tullkvot (ton)	Tillämplig tullsats
09.5589	0602 99 70 0602 99 91 0602 99 99	Krukväxter	—	130	8 %
09.5123	0706 90 11 0706 90 19	Rotselleri	} 700	190	5,2 % 6,8 %
09.5125	0706 90 90	Andra ätbara rötter, med undantag av morötter, rovor, rotselleri och rädisor	230	60	6,8 %
09.5135	0709 51 50	Rörsoppar	340	140	2,8 %
09.5591	0709 51 30 0709 51 90	Kantareller Andra svampar	—	140	Fri
09.5563	0710 80 51	Paprika, frusen	—	840	Fri
09.5595	0713 50	Bondbönor och hästbönor	—	3 930	Fri
09.5159	0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59  0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69  0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79  0808 10 92 0808 10 94 0808 10 98	Äpplen, andra än för framställning av cider } under tiden 1.1—31.3 (2)  } under tiden 1.4—30.6 (3)  } under tiden 1.7—31.7 (4)  } under tiden 1.8—31.12 (4)	} 1 500	880	} 3,2 %  } 2,4 %  } 2,4 %  } 5,6 %
09.5597	0809 20 11 0809 20 21 0809 20 31 0809 20 41 0809 20 71	Surkörsbär, med undantag av tiden 16.7—10.8	—	200	Fri (4)
09.5519	0811 10 90 ex 0811 20 ex 0811 90	Jordgubbar och smultron, frysta, utan tillsats av socker eller andra sötningsmedel (5). Andra bär, frysta, med undantag av körsbär (5).	} —	9 340 (6)	Fri
09.5573	0812 90	Andra frukter, bär och nötter, tillfälligt konserverade, olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	—	1 000	Fri
09.5599	1209 22—29	Frön av skogsplantor, andra än betfrön och lusernfrön	—	1 450	Fri



Löpnr	KN-nr	Varuslag	Konventionell tullkvot (ton) (1)	Autonom tullkvot (ton)	Tillämplig tullsats
09.5589	1514 10 10	Rapsolja, rybsolja och senapsolja, för tekniskt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	—	410	Fri
09.5547	1703 90 00	Melass, annan än sockerrörsmelass	—	64 650	Avgiftsbefriad

(1) Befintliga tullkvoter öppnade enligt gemenskapsavtal om förmånsbehandling.

(2) Minsta tillämpliga tullsats: minst 2,3 ecu/100 kg netto.

(3) Minsta tillämpliga tullsats: minst 1,4 ecu/100 kg netto.

(4) Minskningen gäller endast värdetullpliktiga delen av tullsatsen.

(5) Omfattas av den ordning med minimipriser som anges i tillägget till bilaga till denna förordning.

(6) Inbegripet 3 400 ton enligt bilaga II till förordning (EG) nr 3379/94.

## C. BULGARIEN

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Konventionell tullkvot (ton) (1)	Autonom tullkvot (ton)	Tillämplig tullsats
09.5561	0409 00 00	Naturlig honung	—	310	17 %
09.5629	0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20 0707 00 35 0707 00 40	Gurkor, färska eller kylda, under tiden 1 november – 31 maj	—	5 810	Fri (2)
09.5571	0807 10	Meloner (inklusive vattenmeloner), färska	—	230	Fri
09.5613	0809 20 11 0809 20 21	Surkörsbär, under tiden 1 januari – 20 maj	—	110	Fri
09.5573	0812 90	Frukt, bär och nötter, andra än jordgubbar, smultron och körsbär, tillfälligt konserverade, men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	—	850	Fri
09.6281	2002 10	Tomater, hela eller i bitar, beredda eller konserverade på annat sätt än med vinäger eller ättiksyra	7 140	300	12,6 %
09.6283	2002 90	Tomater, andra än hela eller i bitar, beredda eller konserverade på annat sätt än med vinäger eller ättiksyra	7 430	300	12,6 %
09.5615	2003 10 80	Svampar, beredda eller konserverade på annat sätt än med vinäger eller ättiksyra	—	110	Fri
09.7003	ex 2004 21	Kvalitetsvin på kärl rymmande högst 2 liter, annat än mousserande vin	280 400 hl	21 230 hl (3)	40 % av bastullsatsen
09.7005	ex 2004 29	Kvalitetsvin på kärl rymmande mer än 2 liter, annat än mousserande vin	118 000 hl	10 000 hl	40 % av bastullsatsen

(1) Befintliga tullkvoter öppnade enligt gemenskapsavtal om förmånsbehandling.

(2) Minskningen gäller endast den värdetullpliktiga delen av tullsatsen.

(3) Inbegripet 200 hl enligt bilaga II till förordning (EG) nr 3379/94.

## D. TJECKIEN

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Konventionell tullkvot (ton) (!)	Autonom tullkvot (ton)	Tillämplig tullsats
09.5561	0409 00 00	Naturlig honung	—	420	17 %
09.5603	0602 99 41	Skogsträd	—	140	Fri
09.5607	0810 90	Annan frukt, med undantag av bär, färsk	—	500	Fri
09.5579	1514 10 10	Rapsolja, rybsolja och senapsolja, oraffinerad, för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	—	9 020	Fri
09.5609	ex 2204	Vin, inbegripet vin som tillsatts alkohol	—	990 hl	Fri

(!) Befintliga tullkvoter öppnade enligt gemenskapsavtal om förmånsbehandling.

## E. SLOVAKIEN

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Konventionell tullkvot (ton) (!)	Autonom tullkvot (ton)	Tillämplig tullsats
09.5561	0409 00 00	Naturlig honung	—	160	17 %
09.5569	0802 32 00	Valnötter, utan skal	—	180	Fri
09.5601	2002 90	Tomater, andra än med skal och i bitar, beredda eller konserverade på annat sätt än med vinäger eller ättiksyra	—	980	Fri

(!) Befintliga tullkvoter öppnade enligt gemenskapsavtal om förmånsbehandling.

## F. RUMÄNIEN

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Konventionell tullkvot (ton) (1)	Autonom tullkvot (ton)	Tillämplig tullsats
09.5561	0409 00 00	Naturlig honung	—	190	17 %
09.6101	0702 00 15 0702 00 20 0702 00 25 0702 00 45 0702 00 50  0702 00 30 0702 00 35 0702 00 40	Tomater, färska eller kylda	} 3 890	525	7,7 % (2)  } 12,6 % (2)
09.6107	0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20 0707 00 35 0707 00 40	Gurkor, färska eller kylda, under tiden 1 november—5 maj	1 880	370	6,8 % (2)
09.5611	0707 00 25 0707 00 30	Gurkor, färska eller kylda, under tiden 16 maj—31 oktober	—	330	12 % (2)
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00 0813 40 70 0813 40 95	Frukt och bär, torkade, med undantag av persikor, päron, papayor och tamarinder	730	180	2,8 % 4,8 % 3,2 % 2,4 % 2,4 %
09.7013	ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Vin	130 000 hl	8 880 hl	40 % av bastullsatsen

(1) Befintliga tullkvoter öppnade enligt gemenskapsavtal om förmånsbehandling.

(2) Minskningen gäller endast den värdetullpliktiga delen av tullsatsen.

*Tillägg till bilaga I***Minimipris för import av vissa bär för bearbetning**

1. För Polen är minimipriser för import fastställda för varje regleringsår för följande produkter:

0811 10 90	Jordgubbar
ex 0811 20 19	Hallon
0811 20 31	Hallon
0811 20 39	Svarta vinbär
0811 20 51	Röda vinbär
  2. Om inte minimipriserna för import tillämpas, kan gemenskapen vidta åtgärder som säkerställer att minimipriset för import respekteras för alla sändningar av de berörda produkterna från Polen.
-



Löpnr	KN-nr	Tilläggskvoter för 1995 (i ton)	Förmån
09.5227	1901 90 11 1901 90 19 1901 90 90*12 1901 90 90*14 1901 90 90*16 1901 90 90*18 1901 90 90*21 1901 90 90*23 1901 90 90*27 1901 90 90*29 1901 90 90*61 1901 90 90*63 1901 90 90*65 1901 90 90*67 1901 90 90*71 till 1901 90 90*77 1901 90 90*93 1901 90 90*95 1901 90 90*97 1901 90 90*99	120	0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR
09.5228	1902 11 1902 19 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 1902 40 10 1902 40 90	200	0 + MOBR
09.5233	1905 10  1905 20 1905 30 11  1905 30 19 1905 30 30 1905 30 51 1905 30 59 1905 30 91 1905 30 99  1905 40 1905 90 10  1905 90 20 1905 90 30 1905 90 40 1905 90 45 1905 90 55  1905 90 60 1905 90 90	600	0 + MOBR MAX 24 + AD F/M 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z  0 + MOB MAX 35 + AD F/M 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M 0 + MOBR  0 + MOBR MAX 30 + AD F/M 0 + MOBR MAX 35 + AD F/M 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	2 204	0 + MOBR
09.5617	2008 99 85 2008 99 91	200	0 + MOBR
09.5619	2102 20	260	3

Löpnr	KN-nr	Tilläggskvoter för 1995 (i ton)	Förmån
09.5241	2103 10 00*10	200	4,4
	2103 10 00*90		4,4
	2103 20 00*10		6
	2103 20 00*90		7
	2103 30 90		6,5
	2103 90 90*11		5,9
	2103 90 90*19		5,9
	2103 90 90*91		5,9
	2103 90 90*99		5
09.5251	2202 10 00	360	0
	2202 90 10*10		4,4
	2202 90 91		0 + MOBR
	2202 90 95		
	2202 90 99		

## B. TJECKIEN

Löpnr	KN-nr	Tilläggskvoter för 1995 (i ton)	Förmån
09.5641	1516 20 10	314	0
09.5643	1519 11	226	0



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1768/95

av den 24 juli 1995

om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt (grundförordningen)<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 14.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 14 i grundförordningen föreskrivs om ett undantag från gemenskapens växtförädlarrätt för skydd av jordbruksproduktionen (jordbruksundantag).

Villkoren för att detta undantag skall få effekt och för att skydda förädlarens och jordbrukarnas legitima intressen skall fastställas i genomförandebestämmelser som grundar sig på de kriterier som fastställs i artikel 14.3 i grundförordningen.

I den här förordningen fastställs särskilt de förpliktelser som uppstår till följd av nämnda villkor för jordbrukare, bearbetningsföretag och rättsinnehavare.

Dessa förpliktelser avser huvudsakligen en rimlig ersättning till rättsinnehavaren från jordbrukare för utnyttjande av undantagsregeln, lämnande av information för att säkerställa identifieringen av den skördeprodukt som lämnas till bearbetning respektive efter bearbetning liksom kontroll av att bestämmelserna för undantaget följs.

Även definitionen för "småbrukare", av vilka ingen ersättning till rättsinnehavaren skall utkrävas vid användning av undantagsregeln, har fastställts, framförallt för jordbrukare som odlar vissa foderväxter och potatis.

Kommissionen kommer att inom hela gemenskapen noga kontrollera vilka effekter definitionen "småbrukare" enligt grundförordningen, särskilt följderna av arealer tagna ur bruk och — i fallet potatis — den maximala arealstorleken, och i denna förordning kan skapa med hänsyn till betydelsen av ersättningen såsom anges i artikel 5.3 i denna förordning, och där så är nödvändigt, presentera lämpliga förslag eller vidta lämpliga åtgärder i syfte att skapa en bred enhetlighet inom gemenskapen

när det gäller förhållandet mellan användningen av tillåtet förökningsmaterial och skördeprodukten enligt det undantag som föreskrivs i artikel 14 i grundförordningen.

Det har emellertid inte varit möjligt att bedöma i vilken omfattning jämförbara undantag har använts enligt gällande lagstiftning i medlemsstaterna i förhållande till de belopp som för närvarande skall betalas för en licens för produktion av förökningsmaterial av växtarter som är skyddade enligt nämnda lagstiftning i medlemsstaterna.

Kommissionen kan därför för närvarande inte, med hänsyn till den handlingsfrihet som givits för gemenskapens lagstiftare enligt artikel 14.3 i grundförordningen, exakt definiera nivån för en rimlig ersättning, som måste vara avsevärt lägre än det belopp som skall betalas för en licens för produktion av förökningsmaterial.

Grundnivån samt systemet för påföljande anpassningar bör dock anges så snart som möjligt och senast den 1 juli 1997.

Vidare är syftet med denna förordning att närmare ange sambandet mellan gemenskapens växtförädlarrätt och de rättigheter som uppstår till följd av bestämmelserna i artikel 14 i grundförordningen respektive det tillstånd som beviljats jordbrukaren och dennes anläggning.

Slutligen bör följderna av att inte uppfylla de förpliktelser som uppstår till följd av de ifrågakvarande bestämmelserna klargöras.

Samråd har skett med förvaltningsrådet.

Bestämmelserna i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga växtförädlingskommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL 1

## ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

## Artikel 1

## Omfattning

1. I denna förordning fastställs genomförandebestämmelserna om villkoren avseende det undantag som föreskrivs i artikel 14.1 i grundförordningen.

(<sup>1</sup>) EGT nr L 227, 1.9.1994, s. 1.

2. Villkoren skall gälla rättsinnehavarens utövande av rättigheter och uppfyllande av förpliktelser enligt artikel 13.1 i grundförordningen såväl som rättigheten och dess användning och jordbrukarens uppfyllande av förpliktelser i den omfattning som dessa rättigheter, tillstånd och förpliktelser uppstår till följd av bestämmelserna i artikel 14 i grundförordningen. De skall även gälla de rättigheter, tillstånd och förpliktelser som uppstår till följd av bestämmelserna i artikel 14.3 i grundförordningen för andra.

3. Om inte annat anges i denna förordning, skall föreskrifterna gällande utövande av rättigheter, användning av tillstånd eller uppfyllande av förpliktelser regleras genom den medlemsstats lagstiftning, inklusive dess internationella privaträttsliga lagstiftning, där jordbrukarens anläggning och där undantagsbestämmelsen används är belägen.

### Artikel 2

#### Skydd av intressen

1. De villkor som anges i artikel 1 skall uppfyllas både av rättsinnehavaren, såsom företrädare för förädlaren, och av jordbrukaren på sådant sätt att de skyddar varandras legitima intressen.

2. De legitima intressena skall inte anses vara skyddade, om ett eller flera av dessa intressen ogynnsamt påverkades utan hänsyn till behovet att bibehålla en skäligen balans mellan dem alla eller proportionalitet mellan syftet med villkoret i fråga och dess verkliga effekt.

2. De rättigheter som anges i punkt 1 kan åberopas av enskilda innehavare, gemensamt av flera rättsinnehavare eller av en organisation av rättsinnehavare som är etablerad i gemenskapen på gemenskapsnivå eller nationell, regional eller lokal nivå. En organisation av rättsinnehavare kan agera enbart för sina medlemmar och endast för dem som har lämnat sina respektive skriftliga fullmakter till organisationen. Den skall tjänstgöra antingen genom en eller flera av sina företrädare eller genom av den godkända revisorer inom deras respektive förordnande.

3. En företrädare för rättsinnehavaren eller en organisation av rättsinnehavare såväl som en godkänd revisor skall

a) ha sin hemvist eller sitt säte eller ett företag inom gemenskapens territorium, och

b) ha erhållit ett skriftligt tillstånd av rättsinnehavaren eller organisationen, och

c) tillhandahålla bevis för att de villkor som fastställs i a och b är uppfyllda, antingen genom hänvisning till relevant information som publicerats av rättsinnehavare eller meddelats av rättsinnehavare till organisationer av jordbrukare, eller på annat sätt och vid anmodan kunna uppvisa det i b angivna skriftliga tillståndet för varje jordbrukare mot vilket han åberopar sina rättigheter.

### Artikel 4

#### Jordbrukaren

## KAPITEL 2

### RÄTTSSINNEHAVAREN OCH JORDBRUKAREN

#### Artikel 3

##### Rättsinnehavaren

1. De rättigheter och skyldigheter för rättsinnehavaren som uppstår till följd av bestämmelserna i artikel 14 i grundförordningen, såsom angivna i den här förordningen, med undantag av rätten till en rimlig ersättning enligt artikel 5, om den redan har fastställts, kan inte överföras till andra personer. De skall dock ingå som rättigheter och förpliktelser vid överföring av en växtförädlarrätt inom gemenskapen i enlighet med bestämmelserna i artikel 23 i grundförordningen.

1. Det tillstånd och de förpliktelser för jordbrukaren som uppstår till följd av bestämmelserna i artikel 14 i grundförordningen, i enlighet med angivelsen i den här förordningen eller i bestämmelser som antagits i enlighet med den här förordningen kan inte överföras till andra. De skall dock ingå i de rättigheter och förpliktelser som avser en överlåtelse av jordbrukarens företag, såvida det inte avseende skyldighet att betala en rimlig ersättning enligt artikel 5 har överenskommit om annat i överlåtelseavtalet. Överföringen av tillståndet och skyldigheterna skall träda i kraft samtidigt med överlåtelsen av företaget.

2. Ett " eget jordbruksföretag " enligt artikel 14.1 i grundförordningen skall anses vara ett jordbruksföretag eller en del av det som jordbrukaren faktiskt utnyttjar för växtodling som egen egendom eller på annat sätt förvaltar på eget ansvar och för egen räkning, särskilt vad avser arrenden. Avyttring av ett jordbruksföretag eller del av det i syfte att exploateras av andra skall anses som överföring enligt punkt 1.

3. Den person eller de personer som vederbörande företag tillhör som egendom vid den tidpunkt då uppfyllandet av en förpliktelse krävs, skall anses vara företagets jordbrukare, såvida vederbörande inte kan bevisa att en annan person är den jordbrukare som skall uppfylla förpliktelsen i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 och 2.

### KAPITEL 3

### ERSÄTTNING

#### Artikel 5

#### Ersättningsnivå

1. Nivån på den rimliga ersättning som skall betalas till rättsinnehavaren enligt artikel 14.3 fjärde strecksatsen i grundförordningen kan fastställas i ett avtal mellan rättsinnehavaren och den berörda jordbrukaren.

2. Då ett sådant avtal inte har slutits eller inte kan tillämpas skall ersättningsbeloppet vara betydligt lägre än det belopp som krävs för en licens för produktion av förökningsmaterial av den lägsta kategori som uppfyller kraven för officiell certifiering av samma sort och inom samma område.

Om ingen produktion under licens av förökningsmaterial av den berörda sorten har skett i det område där jordbrukarens anläggning är belägen och om en enhetlig nivå för det nämnda beloppet har fastställts för hela gemenskapen, skall ersättningen vara betydligt lägre än det belopp som normalt ingår för nämnda ändamål i det pris till vilket förökningsmaterial av den lägsta kategori som kan erhålla officiell certifiering av den sorten är såld inom det området, under förutsättning att det inte är högre än det nämnda belopp som skall betalas i det område där det förökningsmaterialet har framställts.

3. Ersättningsnivån skall anses vara avsevärt lägre enligt lydelsen i artikel 14.3 fjärde stycket i grundförordningen, såsom anges i punkt 2 ovan, om den inte överskrider den nödvändiga för att fastställa eller stabilisera, som en ekonomisk faktor som avgör i vilken utsträckning undantaget utnyttjas, ett rimligt avvägt förhållande mellan användningen av tillåtet spridningsmaterial och planteringen av skördeprodukten av respektive arter som omfattas av gemenskapens skördeförädlarrätt. Ett sådant förhållande skall anses vara rimligt avvägt om det säkerställer att rättsinnehavaren erhåller en på det hela taget

rättfärdig kompensation för den totala användningen av sin sort.

#### Artikel 6

#### Individuell betalningsförpliktelse

1. Utan att bestämmelserna i punkt 2 påverkas, skall en jordbrukares individuella förpliktelse att betala den rimliga ersättningen uppstå, när han faktiskt använder skördeprodukten för förökningsändamål som utsäde.

Rättsinnehavaren kan bestämma datum och form för betalningen. Han skall dock inte ange ett tidigare datum för betalningen än det datum då förpliktelsen uppstår.

2. När det gäller gemenskapens växtförädlarrätt som beviljats enligt artikel 116 i grundförordningen, skall den individuella förpliktelsen för en jordbrukare som är berättigad att återropa bestämmelserna i artikel 116.4 andra strecksatsen i grundförordningen uppstå, när han faktiskt använder skördeprodukten för förökningsändamål som utsäde efter den 30 juni 2001.

#### Artikel 7

#### Småbrukare

1. Odlingsmark enligt artikel 14.3 tredje strecksatsen i grundförordningen skall anses vara mark som används för regelmässig sådd och skörd. Särskilt skogsområden, betesmark som används stadigvarande under minst fem år, stadigvarande naturliga grönområden och jämförbara fall enligt beslut av Ständiga växtförädlingskommittén skall inte anses vara odlingsmark.

2. Den mark i jordbrukarens anläggning där odling har skett men nedläggning har skett temporärt eller slutgiltigt under det år, från och med 1 juli till och med 30 juni följande kalenderår ("regleringsår"), då ersättningen skulle betalas skall anses som mark där odling fortfarande pågår om stöd eller utjämningsbidrag har beviljats av gemenskapen eller en medlemsstat för den nedläggningen.

3. Utan inskränkning av bestämmelserna i artikel 14.3 tredje strecksatsen första understrecksatsen i grundförordningen skall småbrukare i fråga om andra växtarter (artikel 14.3 tredje strecksatsen andra understrecksatsen i grundförordningen) anses vara jordbrukare som

a) vad avser foderväxter enligt den sista bestämmelsen och oberoende av på vilken mark de odlar andra växter än dessa foderväxter, inte odlar dessa foderväxter under mer än fem år på en areal som är större än den areal som krävs för att framställa 92 ton spannmål per skörd,

b) vad avser potatis och oberoende av på vilken mark de odlar andra växter än potatis, inte odlar potatis på en areal som är större än en areal som krävs för att framställa 185 ton potatis per skörd.

4. Beräkningen av de arealer som anges i punkt 1 till 3 skall göras för varje medlemsstats territorium

— för de växtarter som omfattas av rådets förordning (EEG) nr 1765/92<sup>(1)</sup>, och för andra foderväxter än de som redan omfattas av de nämnda bestämmelserna i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1765/92, särskilt artiklarna 3 och 4 i denna, eller enligt bestämmelser antagna enligt förordning (EEG) nr 1765/92, och

— för potatis, på grundval av den genomsnittliga hektarskörd som fastställts i den berörda medlemsstaten, i enlighet med den statistik som lämnats enligt rådets förordning (EEG) nr 959/93<sup>(2)</sup> om statistik som skall lämnas av medlemsstaterna över andra skördeprodukter än spannmål.

5. En jordbrukare som anser sig vara en småbrukare skall vid tvist tillhandahålla bevis på att han uppfyller villkoren för denna kategori av jordbrukare. Villkoren anses som småbrukare enligt artikel 8.1 och 8.2 i rådets förordning (EEG) nr 1765/92 skall inte tillämpas för det ändamålet, om inte rättsinnehavaren godkänner detta.

## KAPITEL 4

### INFORMATION

#### Artikel 8

#### Information från jordbrukaren

1. Den information som jordbrukaren skall tillhandahålla rättsinnehavaren enligt artikel 14.3 sjätte strecksatsen i grundförordningen kan fastställas i ett avtal mellan rättsinnehavaren och den berörda jordbrukaren.

2. Då ett sådant avtal inte har ingåtts eller inte är tillämpligt, skall jordbrukaren, utan att det påverkar informationskrav enligt annan gemenskapslagstiftning eller lagstiftning i medlemsstaterna, på begäran av rättsinnehavaren vara förpliktad att lämna nödvändig information till rättsinnehavaren. Följande uppgifter skall anses som nödvändiga:

a) Jordbrukarens namn och hemvist samt anläggningens adress.

b) Upplysning om jordbrukaren har använt skördeprodukten av en eller flera sorter som tillhör rättsinnehavaren på sin anläggning.

c) Om jordbrukaren har använt sådant material, skördemängden av den eller de tillämpliga sorter som jordbrukaren har använt i enlighet med artikel 14.1 i grundförordningen.

d) Enligt samma villkor, namn och adress för den person eller de personer som har tillhandahållit en tjänst att bearbeta den ifrågavarande skördeprodukten till användning som utsäde.

e) Om den enligt punkterna b, c eller d erhållna informationen inte kan bekräftas i enlighet med bestämmelserna i artikel 14, mängden av förökningsmaterial på licens av de berörda sorter som använts samt namn och adress på leverantören eller leverantörerna av dessa sorter.

f) Om en jordbrukare åberopar bestämmelserna i artikel 116.4 andra strecksatsen i grundförordningen, en upplysning om han redan har använt den ifrågavarande sorten för det ändamål som anges i artikel 14.1 i grundförordningen utan att betala en ersättning, och i så fall från och med vilken tidpunkt.

3. De upplysningar som avses under 2 b–e skall gälla innevarande regleringsår och ett eller flera av de tre föregående regleringsår för vilka rättsinnehavaren inte tidigare har begärt information i enlighet med bestämmelserna i punkt 4 eller 5.

Det första regleringsår som informationen skall lämnas för skall vara tidigast det år under vilket den första begäran om information gjordes med hänsyn till den sort eller de sorter och den jordbrukare som är aktuella, under förutsättning att rättsinnehavaren har vidtagit lämpliga åtgärder för att säkerställa att jordbrukaren vid förvärvet av förökningsmaterial av sorten eller sorterna tidigare eller vid den tidpunkten åtminstone upplystes om att en ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt inlämnats eller att en sådan rätt beviljats samt om de villkor som gäller vid användning av det förökningsmaterialet.

I fråga om de sorter som omfattas av bestämmelserna i artikel 116 i grundförordningen och för jordbrukare som är berättigade att åberopa bestämmelserna i artikel 116.4 andra strecksatsen i grundförordningen skall det första regleringsåret vara 2001/2002.

4. I sin begäran skall rättsinnehavaren ange sitt namn och sin adress, den sort eller de sorter som han önskar få information om samt hänvisning eller hänvisningar till

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 98, 24.4.1993, s. 1.

den eller de tillämpliga gemenskapens växtförädlarrätterna. Om jordbrukaren så kräver skall en skriftlig begäran lämnas tillsammans med bevis på rättsinnehavet. Utan att påverka bestämmelserna i punkt 5 skall begäran lämnas direkt till den berörda jordbrukaren.

5. En begäran som inte har lämnats direkt till den berörda jordbrukaren skall anses uppfylla bestämmelserna i punkt 4 tredje meningen, om den sänds till en jordbrukare via följande organ eller personer med deras respektive tidigare godkännande:

— Organisationer av jordbrukare eller kooperativ, avseende alla jordbrukare som är medlemmar i en sådan organisation eller ett sådant kooperativ, eller

— bearbetningsföretag, avseende alla jordbrukare för vilka de har utfört tjänster för beredning av tillämplig skördeprodukt till utsäde under innevarande regleringsår och under de tre föregående regleringsåren, med början det regleringsår som anges i punkt 3, eller

— leverantörer av licensbelagt förökningsmaterial av sorter som tillhör rättsinnehavaren, avseende alla jordbrukare som de har tillhandahållit sådant förökningsmaterial under det innehavande regleringsåret och under de tre föregående regleringsåren, med början det regleringsår som anges i punkt 3.

6. Vid en begäran i enlighet med bestämmelserna i punkt 5 krävs inga uppgifter om enskilda jordbrukare. Organisationerna, kooperativen, bearbetningsföretagen eller leverantörerna kan ha tillstånd av de berörda jordbrukarna att få lämna den nödvändiga informationen till rättsinnehavaren.

#### Artikel 9

##### Information från bearbetningsföretaget

1. Den information som bearbetningsföretaget skall tillhandahålla rättsinnehavaren enligt artikel 14.3 sjätte strecksatsen i grundförordningen kan fastställas i ett avtal mellan rättsinnehavaren och det berörda bearbetningsföretaget.

2. Då ett sådant avtal inte har ingåtts eller inte är lämpligt, skall bearbetningsföretaget, utan att det påverkar informationskraven enligt annan gemenskapslagstiftning eller lagstiftning i medlemsstaterna, på begäran av rättsinnehavaren vara förpliktad att lämna nödvändig information till rättsinnehavaren. Följande uppgifter skall anses som nödvändiga:

- a) Bearbetarens namn och hemvist samt företagets namn och adress.
- b) Upplysning om bearbetningsföretaget har tillhandahållit tjänster för att bearbeta skördeprodukten av en eller flera sorter som tillhör rättsinnehavaren till utsäde, då

sorten eller sorterna hade deklarerats eller på annat sätt varit kända för bearbetningsföretaget.

- c) Om bearbetningsföretaget har tillhandahållit en sådan tjänst, mängden av skördeprodukten av den eller de lämpliga sorter som har bearbetats till utsäde och den totala framställda mängden från denna bearbetning.
- d) Datum och platser för den under c angivna bearbetningen.
- e) Namn och adress på den person eller de personer till vilka han har tillhandahållit de under punkt c angivna bearbetningstjänsterna samt respektive mängder.

3. De upplysningar som anges under 2 b–e skall avse innevarande regleringsår och ett eller flera av de tre föregående regleringsår för vilka rättsinnehavaren inte tidigare har begärt information i enlighet med bestämmelserna i punkt 4 eller 5. Det första regleringsår för vilket informationen skall lämnas skall vara det år under vilket den första av dessa begäran om information gjordes med hänsyn till den sort eller de sorter och det bearbetningsföretag som är aktuella.

4. Bestämmelserna i artikel 8.4 skall tillämpas i tillämpliga delar.

5. En begäran som inte har lämnats direkt till det berörda bearbetningsföretaget skall anses uppfylla bestämmelserna i artikel 8.4 tredje meningen, om den har sänts till bearbetningsföretag via följande organ eller personer med deras respektive tidigare godkännande:

— Organisationer av bearbetningsföretag i gemenskapen som är etablerade på gemenskapsnivå eller nationell, regional eller lokal nivå, beträffande alla bearbetningsföretag som är medlemmar eller representerade i dessa organisationer.

— Jordbrukare, avseende alla bearbetningsföretag som har tillhandahållit dem tjänster med bearbetning av den relevanta skördeprodukten till utsäde, under det innevarande regleringsåret och under de tre föregående regleringsåren, med början det år som anges i punkt 3.

6. Vid en begäran i enlighet med bestämmelserna i punkt 5 krävs ingen information om enskilda bearbetningsföretag. Organisationerna eller jordbrukarna kan ha tillstånd av de berörda bearbetningsföretagen att lämna ut den nödvändiga informationen till rättsinnehavaren.

#### Artikel 10

##### Information från rättsinnehavaren

1. Den information som rättsinnehavaren skall tillhandahålla jordbrukaren enligt artikel 14.3 fjärde strecksatsen i grundförordningen kan fastställas i ett avtal mellan den berörda jordbrukaren och rättsinnehavaren.

2. Då ett sådant avtal inte har ingåtts eller inte är tillämpligt, skall rättsinnehavaren, utan att det påverkar informationskraven enligt annan gemenskapslagstiftning eller lagstiftning i medlemsstaterna, på begäran av den jordbrukare från vilken rättsinnehavaren har begärt den ersättning som avses i artikel 5, vara förpliktad att lämna nödvändig information till jordbrukaren. Följande uppgift skall anses som nödvändig:

- Det belopp som skall betalas för en licens för produktion av förökningsmaterial av den lägsta kategori som är berättigat till officiell certifiering av samma sort i det område där jordbrukarens anläggning är belägen.
- Om ingen licens för produktion av förökningsmaterial av den berörda sorten har lämnats i det område där jordbrukarens anläggning är belägen och om det inte har fastställts någon enhetlig nivå för det nämnda beloppet för hela gemenskapen, det belopp som normalt ingår för nämnda ändamål i det pris till vilket förökningsmaterial av lägsta kategori berättigat till officiell certifiering av den sorten säljs inom det området samt det nämnda belopp som skall betalas i det område där det förökningsmaterialet har framställts.

#### Artikel 11

##### Information från officiella organ

1. En begäran om information om den faktiska användningen av material vid sådd av särskilda växtarter eller sorter eller resultaten vid sådan användning som en rättsinnehavare lämnar till ett officiellt organ skall ske skriftligt. I denna begäran skall rättsinnehavaren uppge sitt namn och sin adress, sorten eller sorterna om vilka han önskar erhålla information samt vilken typ av information han önskar. Han skall även styrka sitt rättsinnehav.
2. Det officiella organet kan utan att det påverkas av bestämmelserna i artikel 12 endast vägra att lämna ut den begärda informationen, om
  - den inte handhar kontrollen av jordbruksproduktion, eller
  - det inte är tillåtet, enligt de regler i gemenskapen eller i medlemsstaterna som reglerar den allmänna diskretion som skall tillämpas i fråga om officiella organs verksamhet, att lämna sådan information till rättsinnehavaren, eller
  - den själv kan avgöra, i enlighet med gemenskapslagstiftningen eller lagstiftningen i medlemsstaterna där informationen har erhållits, att vägra att lämna ut sådan information, eller
  - den begärda informationen inte finns eller inte längre finns tillgänglig, eller
  - denna information inte kan erhållas genom det officiella organets normala tjänsteutövning, eller

- denna information endast kan erhållas till extra belastning och kostnader, eller
- denna information avser speciellt material som inte tillhör rättsinnehavarens sorter.

De berörda officiella organet skall meddela kommissionen på vilket sätt de utövar den befogenhet som avses i den tredje strecksatsen ovan.

3. När det officiella organet lämnar ut informationen skall den inte göra åtskillnad mellan rättsinnehavare. Det officiella organet kan lämna den begärda informationen till rättsinnehavaren i form av kopior som har framställts från dokument innehållande information utöver den som innehåller information som rör rättsinnehavarens sorter, under förutsättning att det kan garanteras att varje möjlighet att identifiera enskilda personer enligt bestämmelserna i artikel 12 har undanröjts.

4. Om det officiella organet beslutar att vägra lämna ut informationen, skall den skriftligt meddela den begärande rättsinnehavaren detta och ange skälet för detta beslut.

#### Artikel 12

##### Skydd av personuppgifter

1. Varje person som lämnar eller mottar information enligt bestämmelserna i artikel 8 till 11 skall med hänsyn till personuppgifter omfattas av gemenskapslagstiftningen eller medlemsstaternas lagstiftning om skydd av fysiska personer i samband med hanteringen av och fri rörlighet för personuppgifter.
2. Varje person som mottar information enligt bestämmelserna i artikel 8 till 11 skall ej utan tidigare medgivande av den person som har lämnat informationen föra någon del av denna information vidare till någon annan person eller använda den för annat ändamål än utövandet av gemenskapens växtförädlarrätt eller för det tillstånd som föreskrivs i artikel 14 i grundförordningen.

#### KAPITEL 5

##### ÖVRIGA FÖRPLIKTELSE

#### Artikel 13

##### Förpliktelser vid bearbetning utanför jordbrukarens anläggning

1. Utan inskränkning av de restriktioner som medlemsstater kan ha infört enligt artikel 14.3 andra strecksatsen i grundförordningen får skördeprodukten av en sort som omfattas av gemenskapens växtförädlarrätt inte utan tidigare godkännande av innehavaren flyttas från den anläggning där den erhöles i syfte att bearbetas till utsäde, såvida jordbrukaren inte

- a) har vidtagit lämpliga åtgärder för att säkerställa en identifiering av den produkt som lämnas till bearbetning respektive efter bearbetning och
- b) säkerställer att bearbetning utförs av ett bearbetningsföretag vars uppgift är att tillhandahålla tjänster avseende bearbetning av skördeprodukter till utsäde, som
- antingen har registrerats i enlighet med den berörda medlemsstatens lagstiftning antagen på grundval av allmänintresset eller har försäkrat jordbrukaren att anmäla denna verksamhet, vad beträffar de sorter som omfattas av gemenskapens växtförädlarrätt, till det behöriga organ som inrättats, utsetts eller bemyndigats i medlemsstaten för det ändamålet antingen av ett offentligt organ eller av en organisation av rättsinnehavare, jordbrukare eller bearbetningsföretag för att därefter registreras i en lista som upprättats av det nämnda behöriga organet, och
  - har försäkrat jordbrukaren att också vidta lämpliga åtgärder att säkerställa en identifiering av den produkt som jordbrukaren lämnar till bearbetning respektive den framställda produkten.
2. Med hänsyn till den lista över bearbetningsföretag som anges i punkt 1 kan medlemsstaterna fastställa de kvantifikationskrav som bearbetningsföretag skall uppfylla.
3. Det register eller de listor som avses i punkt 1 skall publiceras eller finnas tillgänglig för organisationer av rättsinnehavare, jordbrukare respektive bearbetningsföretag.
4. De listor som avses i punkt 1 skall fastställas senast den 1 juli 1997.

## KAPITEL 6

### RÄTTSSINNEHAVARENS KONTROLL

#### Artikel 14

##### Kontroll av jordbrukare

1. För att rättsinnehavaren skall kunna kontrollera att bestämmelserna i artikel 14 i grundförordningen i enlighet med anvisningarna i denna förordning följs när det gäller jordbrukarens uppfyllande av förpliktelser, skall jordbrukaren på begäran av rättsinnehavaren
- a) lämna styrkande underlag till sin information enligt artikel 8 genom att uppvisa tillämpliga dokument såsom fakturor, använda etiketter eller andra lämpliga anordningar, t.ex. den som krävs enligt artikel 13.1 punkt a) första strecksatsen avseende
- tillhandahållande av tjänster för bearbetning av skördeprodukten av en sort tillhörande rättsinnehavaren till utsäde av en tredje person, eller
  - vad avser artikel 8.2 e, leverans av förökningsmaterial av en sort som tillhör rättsinnehavaren,

eller genom att påvisa mark- eller lagringsmöjligheter.

- b) göra tillgängligt eller åtkomligt det bevis som krävs enligt artikel 4.3 eller 7.5.

2. Utan att det påverkar annan gemenskapslagstiftning eller medlemsstaternas lagstiftning, skall det krävas att jordbrukare skall bevara varje sådant dokument eller anordning som anges i punkt 1 under åtminstone den tidsperiod som anges i artikel 8.3, förutsatt att, när det gäller använda etiketter, den information från rättsinnehavaren som avses i artikel 8.3 andra stycket innehåller rådet att bevara den etikett som gäller det lämnade förökningsmaterialet.

#### Artikel 15

##### Kontroll av bearbetningsföretag

1. För rättsinnehavarens kontroll av att bearbetningsföretag följer bestämmelserna i artikel 14 i grundförordningen i enlighet med denna förordning, när det gäller bearbetningsföretags uppfyllande av förpliktelser, skall bearbetningsföretagen på begäran av rättsinnehavaren lämna styrkande underlag till sin information enligt artikel 9 genom att uppvisa tillämpliga dokument såsom fakturor, anordningar som lämpar sig för identifiering av material eller varje annan lämplig anordning, t.ex. den som krävs enligt artikel 13.1 punkt b) andra strecksatsen, eller prover på bearbetat material avseende tjänster till jordbrukare att bearbeta skördeprodukten av en sort som tillhör rättsinnehavaren till utsäde eller genom att uppvisa sina bearbetnings- och lagringsmöjligheter.

2. Utan inskränkning av annan gemenskapslagstiftning eller medlemsstaternas lagstiftning skall bearbetningsföretag erfordras att bevara varje sådant dokument eller anordning som avses i punkt 1 under åtminstone den tidsperiod som anges i artikel 9.3.

#### Artikel 16

##### Kontrollmetoder

1. Kontrollen skall genomföras av rättsinnehavaren. Han kan på lämpligt sätt se till att få hjälp av organisationer av jordbrukare, bearbetningsföretag, kooperativ eller andra kretsar inom jordbrukssamhället.

2. De villkor som gäller kontrollmetoder och som är fastställda i avtal mellan organisationer av rättsinnehavare och jordbrukare eller bearbetningsföretag, som är etablerade i gemenskapen på gemenskapsnivå eller nationell, regional eller lokal nivå skall användas som riktlinjer, om dessa ordningar skriftligt har anmälts till kommissionen av godkända representanter för de tillämpliga organisationerna och publicerade i den officiella tidning som utges av gemenskapens växtförädlarkontor.

## KAPITEL 7

## ÖVERTRÄDELSER OCH CIVILRÄTTSLIGA KRAV

*Artikel 17***Överträdelser**

Rättsinnehavaren kan åberopa de rättigheter som tilldelas genom gemenskapens växtförädlarrätt i förhållande till en person som handlar mot något av de villkor eller begränsningar som är förknippade med undantaget i artikel 14 i grundförordningen och i enlighet med bestämmelserna i den här förordningen.

*Artikel 18***Särskilda civilrättsliga krav**

1. En person som handlar enligt artikel 17 kan stämmas av rättsinnehavaren att uppfylla sina förpliktelser enligt artikel 14.3 i grundförordningen och i enlighet med vad som anges i den här förordningen.

2. Om en sådan person upprepade gånger och avsiktligt inte uppfyller sina förpliktelser enligt artikel 14.3 fjärde strecksatsen i grundförordningen med hänsyn till en eller flera sorter som tillhör samma ägare, skall skyldigheten att ersätta rättsinnehavaren för eventuella ytterligare skador enligt artikel 94.2 i grundförordningen omfatta minst en klumpsumma beräknad på basis av det fyrdubbla genomsnittliga belopp som skall betalas för en licens för produktion av en motsvarande kvantitet förökningsmaterial av skyddade sorter av de berörda växtarterna inom samma område, utan inskränkning av en eventuell högre ersättning.

## KAPITEL 8

## SLUTLIGA BESTÄMMELSER

*Artikel 19***Ikraftträdand**

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1769/95

av den 24 juli 1995

om ändring av anpassningsstödet och tilläggsstödet till sockerraffineringsindustrin för regleringsåret 1995/1996

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 36.6 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 36 i förordning (EEG) nr 1785/81 fastställs att ett anpassningsstöd på 0,10 ecu per 100 kg socker, uttryckt som vitsocker, skall beviljas som interventionsåtgärd för raffinering av förmånsrårorsocker inom gemenskapen under regleringsåren 1995/1996–2000/2001. Enligt samma artikel skall ett tilläggsstöd, som motsvarar anpassningsstödet, beviljas under samma period för raffinering av rårorsocker som producerats i de franska utom-europeiska departementen.

I artikel 36.4 i förordning (EEG) nr 1785/81 fastställs att anpassningsstödet och tilläggsstödet får ändras för ett bestämt regleringsår med hänsyn till den lagringsavgift som fastställts för det året och föregående justeringar. Lagringsavgiften för regleringsåret 1995/1996 fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1611/95<sup>(3)</sup> till 3,62

ecu per 100 kg vitsocker. Detta belopp, omräknat i ecu, motsvarar samma belopp som det som tillämpades regleringsåret 1994/1995. Med hänsyn till föregående justeringar bör därför beloppet på dessa stöd fastställas till 1,30 ecu per 100 kg socker, uttryckt som vitsocker, för regleringsåret 1995/1996.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beloppet för det anpassningsstöd respektive för det tilläggsstöd som avses i artikel 36.1 och 36.3 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall höjas till 1,30 ecu per 100 kg socker, uttryckt som vitsocker, för regleringsåret 1995/1996.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 153, 4.7.1995, s. 22.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1770/95

av den 24 juli 1995

## om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 360/95 om inledande av enkla anbudsinfordringar för försäljning för export av vinalkohol som innehåller av interventionsorgan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3877/88 av den 12 december 1988 om allmänna bestämmelser om avsättning av alkohol som framställs vid de destillationer som avses i artiklarna 35, 36 och 39 i förordning (EEG) nr 822/87 och som innehåller av interventionsorgan<sup>(1)</sup>, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 377/93<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3152/94<sup>(3)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifterna för avsättningen av alkohol som framställs vid de destillationer som avses i artiklarna 35, 36 och 39 i rådets förordning (EEG) nr 822/87<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95<sup>(5)</sup>, och som innehåller av interventionsorgan.

Det är i kommissionen intresse att avsättningen av alkohol som tilldelats inom ramen för kommissionens förordning (EG) nr 360/95<sup>(6)</sup> som öppnar de enkla anbudsinfordringarna 170/94 (EG) och 171/94 (EG) genomförs med respekt för de villkor som föreskrivs, särskilt vad avser användning och bearbetning. På dessa villkor är det lämpligt att tillåta den antagne anbudsgivaren att uppskjuta betalningen av den tilldelade alkoholen till den 26 september 1995.

Det finns likaledes anledning att säkerställa likvärdig behandling av aktörerna och det är följaktligen lämpligt

att behålla det datum som ursprungligen fastställts för lagerhållningskostnaderna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 6 i förordning (EG) nr 360/95 skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Den antagne anbudsgivaren skall senast den 26 september 1995 betala och överta risken för stöld, svinn eller förstörelse av den alkohol som han har tilldelats inom ramen för de anbudsinfordringar som omfattas av denna förordning. Den antagne anbudsgivaren skall senast den 26 juni 1995 överta kostnaderna för lagringen av alkoholen."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 26 juni 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 346, 15.12.1988, s. 7.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 43, 20.2.1993, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 332, 22.12.1994, s. 34.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 41, 23.2.1995, s. 14.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1771/95

av den 24 juli 1995

om sjätte ändringen av förordning (EG) nr 3146/94 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Tyskland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 20 i denna, och

med beaktande av följande:

Till följd av att klassisk svinpest har brutit ut i vissa produktionsområden i Tyskland har exceptionella stödåtgärder för grisköttsmarknaden fastställts för denna medlemsstat genom kommissionens förordning (EG) nr 3146/94<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1211/95<sup>(4)</sup>.

I artikel 4 i förordning (EG) nr 3146/94 föreskrivs att bearbetade produkter som tillverkats av levererade slaktsvin skall exporteras före den 1 juli 1995. Med hänsyn till rådande sanitära situation bör fortsatt export tillåtas efter detta datum, eftersom exportmängden förblir obetydlig i förhållande till den totala exporten av bearbetade produkter.

Nya fall av klassisk svinpest har konstaterats i Kreis Diepholz i Niedersachsen. Detta område bör därför omfattas av de stödåtgärder som infördes genom förordning (EG) nr 3146/94.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 3146/94 ändras på följande sätt:

1. I artikel 4.2 skall texten "före den 1 juli 1995" utgå.
2. "DIEPHOLZ" skall läggas till punkt 1 i bilaga II.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 332, 22.12.1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 120, 31.5.1995, s. 3.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1772/95

av den 24 juli 1995

om upphörande av förordningarna (EG) nr 986/95, (EG) nr 987/95, (EG) nr 1071/95, (EG) nr 1072/95, (EG) nr 1178/95, (EG) nr 1179/95 och (EG) nr 1180/95 vad gäller öppnande av stående anbudsinfordringar för export av spannmål som innehåller av interventionsorgan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåller av interventionsorgan.

Det är lämpligt av ekonomiska skäl att upphöra till och med den 7 september 1995 med anbudsinfordringarna som föreskrivs i kommissionens förordningar (EG) nr 986/95<sup>(5)</sup>, (EG) nr 987/95<sup>(6)</sup>, (EG) nr 1071/95<sup>(7)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1213/95<sup>(8)</sup>, (EG) nr 1072/95<sup>(9)</sup>,

(EG) nr 1178/95<sup>(10)</sup>, (EG) nr 1179/95<sup>(11)</sup> och (EG) nr 1180/95<sup>(12)</sup>.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Anbudsinfordringarna som avses i förordningarna (EG) nr 986/95, (EG) nr 987/95, (EG) nr 1071/95, (EG) nr 1072/95, (EG) nr 1178/95, (EG) nr 1179/95 och (EG) nr 1180/95 upphör till och med den 7 september 1995.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.  
<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.  
<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.  
<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.  
<sup>(5)</sup> EGT nr L 100, 3.5.1995, s. 4.  
<sup>(6)</sup> EGT nr L 100, 3.5.1995, s. 9.  
<sup>(7)</sup> EGT nr L 108, 13.5.1995, s. 38.  
<sup>(8)</sup> EGT nr L 120, 31.5.1995, s. 6.  
<sup>(9)</sup> EGT nr L 108, 13.5.1995, s. 43.

<sup>(10)</sup> EGT nr L 118, 25.5.1995, s. 25.  
<sup>(11)</sup> EGT nr L 118, 25.5.1995, s. 30.  
<sup>(12)</sup> EGT nr L 118, 25.5.1995, s. 35.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1773/95**

av den 24 juli 1995

**om leveranser av spannmål som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3972/86 av den 22 december 1986 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1930/90<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.1 c i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1420/87 av den 21 maj 1987 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 3972/86 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering<sup>(3)</sup> fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare 12 144 ton spannmål.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall

levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91<sup>(5)</sup>. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor och det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagorna i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagorna. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 370, 30.12.1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 174, 7.7.1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 136, 26.5.1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

## BILAGA

## PARTI A

1. **Aktion nr** (1): 1505/91 (A1); 118/95 (A2).
2. **Program**: 1994 + 1995.
3. **Mottagare** (2): Euronaid postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: 31 (70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL).
4. **Mottagarens representant** (3): uppges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land**: Etiopien.
6. **Produkt som skall framskaffas**: Vete.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (4) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.1 a).
8. **Total kvantitet**: 12 144 ton.
9. **Antal partier**: 1, 2 partier (A1: 144 ton; A2: 12 000 ton).
10. **Förpackning och märkning** (6) (9): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.2 a och IIA.3).  
Märkning på följande språk: engelska.
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen — fob stuvat (6).
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 4–24.9.1995.
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 8.8.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 22.8.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 18.9–8.10.1995.
  - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex: 22037 AGREC B; telefax 32 (2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 31.7.1995, fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1578/95 (EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 68).

*Fotnoter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (<sup>2</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överstridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och -137 samt halten jod-131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens förordning (EEG) nr 2330/87 (EGT nr L 210, 1.8.1987, s. 56), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2226/89 (EGT nr L 214, 25.7.1989, s. 10), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 25 i denna bilaga.
- Exportbidragsbeloppet skall räknas om till nationell valuta med användning av den jordbruksomräkningskurs som är tillämplig den dag då exportformalitetserna slutförs. Bestämmelserna i artiklarna 13–17 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95 (EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4) skall inte tillämpas på detta belopp.
- (<sup>5</sup>) Leverantören skall skicka en kopia av fakturan till: Willis Corroon Scheuer, postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (<sup>6</sup>) Trots artiklarna 7.3 f och 13.2 i förordning (EEG) nr 2200/87 skall lastnings- och stuvningskostnaderna ingå i anbudspriset.
- (<sup>7</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Sundhetscertifikat.
  - Intyg om desinfektion genom rökning (lasten skall desinficeras genom rökning med aluminiumfosfin).
- (<sup>8</sup>) Trots punkt II.A.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda: "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>9</sup>) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
-

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1774/95**  
av den 24 juli 1995  
om leveranser av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3972/86 av den 22 december 1986 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1930/90<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.1 c i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1420/87 av den 21 maj 1987 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 3972/86 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering<sup>(3)</sup> fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare 1 465 ton vegetabilisk olja.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91<sup>(5)</sup>. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor och det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

För ett bestämt parti bör det med hänsyn till de små mängder som skall levereras, paketeringsmetoden och det

stora antalet leveransadresser, ges möjlighet för anbudsgivarna att ange två lasthamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vegetabilisk olja skall framställas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagorna i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och de villkor som anges i bilagorna. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Leveransen skall gälla framskaffning av vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.

Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet för ett parti A anges två utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 370, 30.12.1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 174, 7.7.1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 136, 26.5.1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.



## BILAGA I

## PARTI A

1. **Aktion nr** <sup>(1)</sup>: Se bilaga II.
2. **Program**: 1994 + 1995.
3. **Mottagare** <sup>(2)</sup>: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: 31 (70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 309 60 EURON NL).
4. **Mottagarens representant** <sup>(3)</sup>: Anges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land**: Se bilaga II.
6. **Produkt som skall framskaffas**: Raffinerad rapsolja.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1 a).
8. **Total kvantitet**: 1 065 ton netto.
9. **Antal partier**: 1 (Se bilaga II).
10. **Förpackning och märkning** <sup>(6)</sup> <sup>(8)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 och III.A.3).  
Metallburkar om 5 liter, utan tvärstycke av papp. Märkning på följande språk: Se bilaga II.  
Ytterligare påskrifter (A 10): "Expiry date: ..."
11. **Framskaffningsmetod**: Framskaffning av raffinerad rapsolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen <sup>(9)</sup>.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 11.9 – 1.10.1995.
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna** <sup>(4)</sup>: Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 8.8.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 22.8.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga utskeppningshamnen: 25.9 – 15.10.1995.
  - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 15 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnade av anbud och anbudssäkerheter** <sup>(1)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,  
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex: 22037 AGREC B; telefax: 32 (2)  
296 20 05/295 01 32/296 10 97).
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt**: —

## PARTI B

1. **Aktion nr** <sup>(1)</sup>: 92/95.
2. **Program**: 1995.
3. **Mottagare** <sup>(2)</sup>: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: 31 (70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL).
4. **Mottagarens representant** <sup>(3)</sup>: Utpekas av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land**: Egypten.
6. **Produkt som skall framskaffas**: Raffinerad solrosolja.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1 b).
8. **Total kvantitet**: 400 ton netto.
9. **Antal partier**: 1
10. **Förpackning och märkning** <sup>(6)</sup> <sup>(8)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 och III.A.3).  
Metallburkar om 5 liter, utan tvärstycke av papp.  
Påskrifter på engelska. Ytterligare påskrifter: "Expiry date ..." (tillverkningsdatum + 18 månader).
11. **Framskaffningsmetod**: Framskaffning av raffinerad solrosolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 11.9–1.10.1995
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna** <sup>(9)</sup>: Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 8.8.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 22.8.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga utskeppningshamnen: 25.9–15.10.1995.
  - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 15 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** <sup>(1)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,  
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex: 22037 AGREC B; telefax: 32 (2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt**: —

*Fotnoter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (<sup>2</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och -137 samt halten jod-131.
- A10 + B: Radioaktivitetsintyget (parti B: och ursprungsintyget) utfärdat av den diplomatiska representationen i ursprungslandet.
- (<sup>4</sup>) Artikel 7.3 punkt g i förordning (EEG) nr 2200/87 är inte tillämplig.
- (<sup>5</sup>) Leverantören skall skicka en kopia av fakturan till: Willis Corroon Scheuer, P.O. Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (<sup>6</sup>) Trots punkt IIIA.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda: "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>7</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:  
— Hälsointyg (B: + hållbarhetsdag)
- (<sup>8</sup>) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren. Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen. Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas.
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje speditorsnummer enligt vad som anges i anbudsinfördran. Lagren av kartonger (vart tredje lager) skall åtskiljas av hårda träfiberskivor (minst 2 300 × 610 × 3 mm).
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall försegla varje container med en numrerad försegling ("sysko locktainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.
- (<sup>9</sup>) Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet för ett parti A anges två utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —  
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação nº	País de destino	Lingua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Märkning på följande språk
A	1 065	A1: 30 A2: 75 A3: 75 A4: 135 A5: 60 A6: 180 A7: 30 A8: 45 A9: 90 A10: 135 A11: 30 A12: 15 A13: 165	1620/94 1621/94 1622/94 1624/94 1625/94 1626/94 1627/94 84/95 85/95 86/95 87/95 88/95 89/95	República Dominicana Haïti Haïti Namibia Niger Eritrea Ethiopia Ethiopia Sudan Kenya Madagascar Togo Togo	Español Français Français English Français English English English English English Français Français Français

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1775/95**

av den 24 juli 1995

**om i vilken utsträckning ansökningar om importcertifikat kan accepteras från juli 1995 för vissa ostar inom ramen för föreskrifterna i tidsbegränsade avtal med Bulgarien och Rumänien**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1588/94 av den 30 juni 1994, i vilken fastslås tillämpningskriterierna för mjölk- och mejerisektorn enligt föreskrifter i de tidsbegränsade avtalen mellan Gemenskapen å ena sidan och Bulgarien och Rumänien å andra sidan<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1637/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.4 i denna,

och med beaktande av följande:

Kvantiteterna för vilka ansökningar om certifikat har inkommit för de produkter som omnämns i förordning (EG) nr 1588/94 understiger dem som står till förfogande. Ansökningarna kan således beviljas i sin helhet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Alla ansökningar om importcertifikat som inkommer i överensstämmelse med vad som föreskrivs i förordning (EG) nr 1588/94 under perioden 1 juli — 30 oktober 1995 beviljas till dess 100 % av den kvantitet som fastslås för nämnda produkter i den förordningen uppnåtts.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT nr L 167, 1.7.1994, s. 8.<sup>(2)</sup> EGT nr L 155, 6.7.1995, s. 29.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1776/95**

av den 24 juli 1995

om fastställande av i vilken utsträckning det är möjligt att godkänna ansökningar, som har lämnats in i juli 1995, om importlicenser för vissa mjölkprodukter och produkter som omfattas av den ordning som fastställs i Europaavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Polen, Ungern, Tjeckien och Slovakien å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 584/92 av den 6 mars 1992 om tillämpningsföreskrifter för importordningen i interimsavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Polen, Ungern och Tjeckoslovakien å den andra, vad avser mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1637/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.5 i denna, och

med beaktande av följande:

Ansökningar om importlicenser som har lämnats in med avseende på de produkter som anges i förordning (EEG) nr 584/92 avser för vissa produkter större kvantiteter än de som är tillgängliga. Därför bör procentuella minskningar fastställas för vissa av de kvantiteter som ansök-

ningarna gäller för perioden från och med den 1 juli till och med den 30 september 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Ansökningar om importlicenser, som gäller produkter enligt de KN-nr som anges i bilagan till denna förordning, och som har lämnats in under förordning (EEG) nr 584/92 för perioden från och med den 1 juli till och med den 30 september 1995 skall godkännas för den procentandel som anges i bilagan för de enskilda ursprungsländerna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 62, 7.3.1992, s. 34.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 155, 6.7.1995, s. 29.

## BILAGA

Land	Polen			Tjeckien			Slovakien			Ungern
	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 00 11 0405 00 19 smör	0406 ost	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 11 0405 00 19 smör	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky block (1)	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 11 0405 00 19 smör	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky block (1)	
KN-nr och produkt										ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88 Balaton (2)
%	2,5	2,9	7,7	2,5	2,7	6,7	4,—	10,1	13,1	100,—

(1) Primator, Otava, Javor, Uzeny block, Kaskhaval, Akawi, Istambul, Jædcl Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.

(2) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista, Bakony, Bacskai, Ban, Delicacy cheese "Moson", Delicacy cheese "Tolso", Goya, Ham-shaped, Karavan, Lajta, Parnyica, Sed, Tihany.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1777/95

av den 24 juli 1995

om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i juli 1995 om importlicens för vissa ostar inom ramen för vissa tullkvoter till förmån för Ungern och Bulgarien enligt rådets förordning (EG) nr 3379/94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 629/95 av den 23 mars 1995 om fastställande av tillämpningsföreskrifter inom sektorn för mjölkprodukter för administreringen av vissa tullkvoter till förmån för Ungern och Bulgarien enligt rådets förordning (EG) nr 3379/94<sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1637/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.4 i denna,

med beaktande av följande:

Ansökningar om importlicenser som har lämnats in med avseende på de produkter som anges i förordning (EG) nr 629/95 avser för vissa produkter större kvantiteter än de som är tillgängliga. Därför bör procentuella minskningar fastställas för vissa av de kvantiteter som ansökningarna

gäller för perioden från och med den 1 juli till och med den 30 september 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Ansökningar om importlicenser, som gäller produkter enligt de KN-nr som anges i bilagan till denna förordning, och som har lämnats in under förordning (EG) nr 629/95 för perioden från och med den 1 juli till och med den 30 september 1995 skall godkännas för den procentandel som anges i bilagan för de enskilda ursprungsländerna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 66, 24.3.1995, s. 6.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 155, 6.7.1995, s. 29.



*BILAGA***Produkter med ursprung i Bulgarien**

KN-nummer	Varuslag	%
ex 0406 90	Annan ost, som inte är framställd av komjolk	27,9

**Produkter med ursprung i Ungern**

KN-nummer	Produkt	%
ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Balaton, Cream-white, Hajdu, Marvany Ovari, Pannonia, Trappista	100

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1778/95

av den 24 juli 1995

om den utsträckning i vilken ansökningar om importlicens som inlämnas i juli 1995 skall beviljas för vissa produkter inom grisköttssektorn inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1432/94 av den 22 juni 1994 om tillämpningsföreskrifter för griskött till den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter<sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1593/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.4 i denna, och

med beaktande av följande:

De samlade ansökningar om importlicens som inlämnats för perioden 1 juli–30 september 1995 överstiger tillsammans inte den disponibla kvantiteten, och kan därför godkännas i helhet.

Då kvantiteter understiger gränsen för disponibel kvantitet är det nödvändigt att fastställa hur mycket gränsen får överskridas under följande period.

Det är lämpligt att göra aktörerna uppmärksamma på att licenserna bara får användas för produkter som uppfyller alla de veterinärmedicinska bestämmelser som för närvarande är i kraft i gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De ansökningar om importlicens som inlämnas under perioden 1 juli–30 september 1995 beviljas i enlighet med förordning (EG) nr 1432/94 och i den utsträckning som anges i bilaga I.

2. Under de första tio dagarna under perioden 1 oktober–30 december 1995 kan ansökningar om importlicens inlämnas för den kvantitet som anges i bilaga II, i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 1432/94.

3. Licenserna får bara användas för produkter som uppfyller alla de veterinärmedicinska bestämmelser som för närvarande är i kraft i gemenskapen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 156, 23.6.1994, s. 14.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 94.

*BILAGA I*

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats under perioden 1 juli — 30 september 1995 (i procent)
1	100,00

*BILAGA II**(ton)*

Grupp	Total disponibel kvantitet för perioden 1 oktober — 31 december 1995
1	4 563

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1779/95**

av den 24 juli 1995

**om importlicenser för mjölk och mjölkprodukter med ursprung i staterna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 715/90 av den 5 mars 1990 om de bestämmelser som gäller för jordbruksprodukter och vissa varor som framställs genom förädling av jordbruksprodukter som har sitt ursprung i AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT)<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2484/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 27 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 4.4 i kommissionens förordning (EEG) nr 1150/90<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/95<sup>(4)</sup>, fastställs att kommissionen skall besluta i vilken utsträckning kvantiteter kan tilldelas med avseende

på ansökningar om importlicens. Importen får emellertid inte överstiga kvoterna.

De kvantiteter som ansökts om överstiger inte de tillgängliga kvantiteterna. I detta fall bör alla ansökningar om importlicens som inlämnats beviljas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De licensansökningar som har lämnats in i enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) nr 1150/90 mellan den 1 och 10 juli 1995 skall godkännas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 84, 30.3.1990, s. 85.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 265, 15.10.1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 114, 5.5.1990, s. 21.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 159, 11.7.1995, s. 5.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1780/95**

av den 24 juli 1995

**om utfärdande av exportlicenser för bearbetade produkter av frukt och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 426/86 av den 24 februari 1986 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1032/95<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1429/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom frukt- och grönsakssektorn med undantag av exportbidrag som beviljats grundval av tillsatt socker<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 4.1, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1430/95<sup>(4)</sup> fastställs för vilka kvantiteter det kan ansökas om andra exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget än sådana som ansöks om inom ramen för livsmedelshjälp.

I artikel 4 i förordning (EG) nr 1429/95 fastställs under vilka omständigheter kommissionen får vidta särskilda åtgärder för att undvika ett överskridande av de kvantiteter för vilka det kan ansökas om exportlicens.

Enligt de uppgifter som kommissionen i dag har, kommer kvantiteten 2 440 ton tillfälligt konserverade körsbär, som anges i bilagan till förordning (EG) nr 1430/

95, minskade och ökade med de kvantiteter som anges i artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1429/95, att överskridas om man utan begränsning utfärdar licenser med förutfastställelse av exportbidraget till följd av de ansökningar som ingetts efter den 20 juli 1995. Det är därför lämpligt att tillämpa en nedsättningskoefficient på de kvantiteter som det ansöks om den 20 juli 1995 och att avslå ansökningar om exportlicens med förutfastställelse av bidraget som inges därefter i syfte att en licens skall utfärdas under den pågående perioden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget för 2 440 ton tillfälligt konserverade körsbär, för vilka ansökan har ingetts den 20 juli 1995 i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 1489/95 skall utfärdas för en kvantitet som motsvarar 94,59 % av de begärda kvantiteterna.

Ansökningar om licens med förutfastställelse av exportbidraget som inges efter den 20 juli 1995 och före den 20 oktober 1995 för denna produkt skall avslås.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 49, 27.2.1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 105, 9.5.1995, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 28.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 32.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1781/95**

av den 24 juli 1995

**om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass<sup>(3)</sup>, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar

fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1568/95<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1750/95<sup>(5)</sup>.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 36.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 169, 19.7.1995, s. 23.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 24 juli 1995 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ecu)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	25,75	3,56
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	25,75	8,66
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	25,75	3,43
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	25,75	8,23
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	33,32	8,57
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	33,32	4,34
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	33,32	4,34
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,33	0,33

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3).

<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT nr L 94, 21.4.1972, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1782/95**

av den 24 juli 1995

**om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in i juli 1995 om importlicenser för vissa grisköttsprodukter i enlighet med den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien och Slovakien kan godkännas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2698/93 om närmare bestämmelser för tillämpningen inom grisköttssektorn av de avtal som ingåtts mellan gemenskapen och Polen, Ungern och före detta Tjeckoslovakien<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1594/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.5 i denna, och

med beaktande av följande:

Vissa ansökningar om importlicens som lämnats in för det tredje kvartalet av år 1995 gäller kvantiteter som är mindre än de tillgängliga kvantiteterna och kan därför godkännas i sin helhet.

Det överskott som skall läggas till den tillgängliga kvantiteten för efterföljande period bör fastställas.

Det är lämpligt att uppmärksamma aktörerna på att licenserna endast får användas för produkter som uppfyller

samtliga för närvarande gällande veterinärbestämmelser i gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Ansökningar om importlicenser för perioden 1 juli – 30 september 1995 som har lämnats in i enlighet med förordning (EEG) nr 2698/93 skall behandlas så som anges i bilaga I.
2. Under de första tio dagarna av perioden 1 oktober – 31 december 1995 får ansökningar lämnas in i enlighet med förordning (EEG) nr 2698/93 för importlicenser som uppgår till en total kvantitet som anges i bilaga II.
3. Licenser får endast användas för de produkter som uppfyller samtliga för närvarande gällande veterinärbestämmelser i gemenskapen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 245, 1.10.1993, s. 80.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 95.



*BILAGA I*

Grupp nr	Procentsats för godkännande av importlicenser som lämnats in för perioden 1 juli – 30 september 1995
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10	100,0
11	100,0
12	100,0
13	100,0

*BILAGA II*

*(ton)*

Grupp nr	Total tillgänglig kvantitet för perioden 1 oktober – 31 december 1995
1	2 024,4
2	123,1
3	726,4
4	12 178,0
5	1 485,0
6	932,0
7	4 725,0
8	700,0
9	4 900,0
10	2 135,0
11	300,0
12	1 065,0
13	105,0

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1783/95**

av den 24 juli 1995

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1740/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uru-

guayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 167, 18.7.1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 24 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land (¹)	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land (¹)	Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	47,7		508	86,9
	060	80,2		512	58,4
	066	41,7		524	45,8
	068	32,4		528	72,3
	204	50,9		800	101,3
	212	117,9		804	80,6
	624	75,0		999	73,4
	999	63,7		0808 20 51	052
0707 00 25	052	50,1		388	76,4
	053	166,9		512	51,7
	060	39,2		528	63,7
	066	53,8		800	55,7
	068	60,4		804	64,8
	204	49,1		999	66,2
	624	207,3	0809 10 40	052	64,6
	999	89,5		064	78,8
0709 90 77	052	55,6		999	71,7
	204	77,5	0809 20 51, 0809 20 59	052	148,8
	624	196,3		061	170,0
	999	109,8		064	254,1
0805 30 30	388	63,4		068	262,6
	512	72,6		400	170,2
	524	58,4		624	239,5
	528	56,3		676	166,2
	600	54,7		999	201,6
	624	78,0	0809 30 31, 0809 30 39	052	59,2
	999	63,9		220	121,8
				624	106,8
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	79,4		999	95,9
	388	65,9	0809 40 30	624	245,1
	400	70,3		999	245,1

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1784/95

av den 24 juli 1995

om fastställande av stödbeloppet för bomull för regleringsåret 1995/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt paragraferna 3 och 10 i protokoll 4 om bomull, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1553/95<sup>(1)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1554/95 av den 29 juni 1995, om fastställande av de allmänna reglerna för systemet med stöd till bomull och om upphävande av förordning (EEG) nr 2169/81<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1554/95 skall ett stöd beviljas för orensad bomull som skördats i gemenskapen när målpriset är högre än priset på världsmarknaden för orensad bomull.

Detta stöd skall vara lika stort som skillnaden mellan dessa två priser.

Målpriset på orensad bomull för regleringsåret 1995/96 fastställs i punkt 8 i ovannämnda protokoll 4.

Enligt tredje meningen i artikel 7.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1201/89 av den 3 maj 1989, om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet med bomull<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2046/93<sup>(4)</sup>, får en ansökan om stöd ges in från och med den 1 juni 1995 för regleringsåret 1995/96. Följaktligen bör det fastställas vilket stödbelopp som bör gälla för detta regleringsår.

Vid tillämpning av artikel 2.3 och 2.4 i rådets förordning (EEG) nr 1964/87 av den 2 juli 1987, om ändring av det stödsystem för bomull som infördes genom protokoll 4 i bilaga till Anslutningsakten för Grekland<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1553/95<sup>(6)</sup>, skall stödet till bomull för regleringsåret 1995/96 anpassas dels med

hänsyn till den minskning som fastställts utifrån det prognostiserade överskridandet av den maximala garanterade kvantitet och den nationella garanterade kvantitet som fastställs i denna artikel och dels med hänsyn till budget-situationen efter tillämpningen av denna minskning. Under dessa förhållanden beräknas stödbeloppet preliminärt på grundval av en total preliminär minskning med 18,284 ecu/100 kg för Grekland och ingen minskning för Spanien.

I förordning (EG) nr 1554/95 föreskrivs anpassningar till metoden för att fastställa världsmarknadspriset på orensad bomull, vilka skall tillämpas för regleringsåret 1995/96. I väntan på att kommissionen antar tillämpningsföreskrifter som tillåter genomförandet av denna nya metod, bör man tillämpa de metoder som avses i artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 2169/81<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1554/95, enligt de villkor som återfinns i kommissionens förordning (EG) nr 1234/95, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1583/95<sup>(8)</sup>. Efter antagandet av dessa tillämpningsföreskrifter bör stödbeloppet ersättas med ett belopp som beräknas i överensstämmelse med de nya tillämpningsbestämmelserna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Stödbeloppet till orensad bomull som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1554/95 skall fastställas för regleringsåret 1995/96 till

- 75,064 ecu/100 kg för Spanien,
- 56,780 ecu/100 kg för Grekland.

2. Detta stödbelopp skall ersättas med verkan från den 25 juli 1995 för att beakta konsekvenserna av stabiliseringssystemet och tillämpningen av stödsystemet.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 45.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 48.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 123, 4.5.1989, s. 23.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 185, 28.7.1993, s. 19.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 184, 3.7.1987, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 211, 31.7.1981, s. 2.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 121, 1.6.1995, s. 21.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 79.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1785/95**  
**av den 24 juli 1995**  
**om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1502/95 av den 29 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåret 1995/96 för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga.

Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

I förordning (EG) nr 1502/95 fastställs tillämpningsföreskrifter för regleringsåret 1995/96 för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.

Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1502/95 under två veckor före nästa period för fastställande.

För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.

Tillämpningen av förordning (EG) nr 1502/95 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 13.

## BILAGA I

## Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton) (1)	Tull på import som sker havsvägen från övriga hamnar (2) (ecu/ton) (1)
1001 10 00	Durumvete (2)	10,00	0
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	11,96	1,96
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde (4)	11,96	1,96
	av medelhög kvalitet	35,81	25,81
	av låg kvalitet	50,78	40,78
1002 00 00	Råg	86,80	76,80
1003 00 10	Korn, för utsäde	86,80	76,80
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde (4)	86,80	76,80
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	119,61	109,61
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde (4)	119,61	109,61
1007 90 00	Sorghum av andra slag än för utsäde	117,29	107,29

- (1) Vid import under månaden för fastställandet skall beloppen på importtullen justeras enligt artikel 2.1 tredje stycket i förordning (EG) nr 1502/95.
- (2) För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1502/95, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.
- (3) För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1502/95) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med
- 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,
  - 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.
- (4) När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1502/95 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 8 ecu/ton.

## BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar (perioden 19.7.1995 – 2.8.1995):

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	135,07	132,34	126,94	83,45	175,78 (!)	86,54 (!)
Tillägg för golfen (ecu/ton)	—	14,53	8,22	10,05	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	25,89	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 12,05 ecu/ton, Stora sjöarna/St. Laurent – Rotterdam: 21,82 ecu/ton.

3. Tillskott (artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1502/95: 3,25 ecu/ton).



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1786/95

av den 24 juli 1995

## om återinförande av förmånstullar vid import av småblommiga rosor med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko<sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 3551/88<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs villkoren för tillämpningen av förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import av färska snittblommor till gemenskapen.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 298/95<sup>(4)</sup>, öppnas och föreskrivs förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för färska snittblommor och blomknoppar med ursprung i Cypern, Jordanien, Marocko och Israel.

I artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs att förmånstullarna skall återinföras för en given produkt med ursprung i ett givet land om priserna för den importerade produkten (utan avdrag för hel tull) i fråga om minst 70 % av de kvantiteter för vilka priser finns tillgängliga på representativa importmarknader i gemenskapen är minst 85 % av gemenskapens producentpris under en period som beräknas från och med den faktiska dagen för upphävande av den faktiska förmånstullen

- två marknadsdagar i följd, efter upphävande enligt artikel 2.2 a i den förordningen,
- tre marknadsdagar i följd, efter upphävande enligt artikel 2.2 b i den förordningen.

I kommissionens förordning (EG) nr 2578/94<sup>(5)</sup> fastställs gemenskapens producentpriser på nejlikor och rosor för tillämpningen av förfarandet vid import från de berörda länderna.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2917/93<sup>(7)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

De representativa marknadskurser som anges i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(8)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(9)</sup>, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje lands valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93<sup>(10)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95<sup>(11)</sup>.

Den förmånstull som fastställs för småblommiga rosor med ursprung i Israel genom förordning (EG) nr 1981/94 upphävs genom kommissionens förordning (EG) nr 1254/95<sup>(12)</sup>.

På grundval av de prisnoteringar som har gjorts i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 måste det konstateras att villkoret för att återinföra den förmånstull som föreskrivs i artikel 2.3 sista strecksatsen i förordning (EEG) nr 4088/87 är uppfyllt i fråga om småblommiga rosor med ursprung i Israel. Förmånstullen bör därför återinföras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I fråga om import av småblommiga rosor (KN-nummer ex 0603 10 11 och ex 0603 10 51) med ursprung i Israel skall den förmånstullsats som fastställdes i den ändrade förordningen (EG) nr 1981/94 återinföras.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 1995.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 382, 31.12.1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 311, 17.11.1988, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 199, 2.8.1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 35, 15.2.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 273, 25.10.1994, s. 4.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 72, 18.3.1988, s. 16.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 264, 23.10.1993, s. 33.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EGT nr L 320, 22.12.1993, s. 32.

<sup>(10)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 96.

<sup>(11)</sup> EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

<sup>(12)</sup> EGT nr L 122, 2.6.1995, s. 6.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1787/95

av den 24 juli 1995

## om öppning och förvaltning av en gemenskapstullkvot för rom, arrak och taffia med ursprung i AVS-staterna (andra halvåret 1995)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Den fjärde AVS-EEG-konventionen <sup>(1)</sup> trädde i kraft den 1 september 1991.

I protokoll 6 i denna konvention föreskrivs att produkter med ursprung i de afrikanska staterna, Västindien och Stillahavsområdet (AVS) som omfattas av KN-nummer 2208 40 10, 2208 40 90, 2208 90 11 och 2208 90 19 tills en gemensam organisation av marknaden för spritdrycker träder i kraft skall få föras in tullfritt i gemenskapen på sådana villkor att ett traditionellt handelsmönster kan utvecklas mellan AVS-staterna och gemenskapen. Gemenskapen skall varje år fram till och med den 31 december 1995 fastställa de mängder som får importeras tullfritt.

Genom rådets förordning (EG) nr 1989/94 <sup>(2)</sup> öppnade gemenskapen en gemenskapstullkvot (löpnummer 09.1605) för rom, taffia och arrak på 244 827 hl ren alkohol för tiden från och med den 1 juli 1994 till och med den 30 juni 1995.

I enlighet med artikel 2 a i nämnda protokoll kommer tullkvotens volym för perioden 1 juli 1995–31 december 1995 att motsvara hälften av föregående års volym, ökad med 10 000 hl ren alkohol.

I nämnda protokoll föreskrivs, i artikel 2 c, att — för det fall tillämpningen av denna bestämmelse skulle hindra utvecklingen av de traditionella handelsströmmarna mellan AVS-staterna och gemenskapen — gemenskapen skall vidta lämpliga åtgärder för att råda bot på situationen och, i artikel 2 d, att — i den mån romkonsumtionen i gemenskapen skulle öka i märkbar omfattning — gemenskapen skall åta sig att utföra en ny granskning av omfattningen av den årliga ökningen.

De ekonomiska uppgifter som för närvarande finns tillgängliga gör det möjligt att dra slutsatsen att de traditionella handelsströmmarna avseende rom mellan AVS-staterna och gemenskapen har ökat starkt.

Särskilt med beaktande av de tre nya medlemsstaternas konsumtionsbehov bör tullkvoten anpassas i enlighet med artikel 2 d i nämnda protokoll.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För tiden från och med den 1 juli 1995 till och med den 31 december 1995 får nedan angivna produkter med ursprung i de afrikanska staterna, Västindien och Stilla havet (AVS) importeras tullfritt inom ramen för den gemenskapstullkvot som anges nedan:

Löpnummer	KN-nr	Varuslag	Kvot-volym (uttryckt i hl ren alkohol)	Tullkvot
09.1605	2208 40 10 2208 40 90 2208 90 11 2208 90 19	Rom, taffia och arrak	207 414	Fritt

<sup>(1)</sup> EGT nr L 229, 17.8.1991, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 200, 3.8.1994, s. 2.

*Artikel 2*

Den tullkvot som anges i artikel 1 skall förvaltas av kommissionen, som får vidta alla nödvändiga administrativa åtgärder för att säkerställa en effektiv förvaltning.

*Artikel 3*

Om en importör i en medlemsstat inger en deklARATION om övergång till fri omsättning som innefattar en ansökan om förmånsbehandling för en produkt som anges i artikel 1 och denna deklARATION godkänns av tullmyndigheterna, skall den berörda medlemsstaten genom anmälan till kommissionen dra en mängd, som motsvarar behovet, från kvotmängden.

Ansökningar om dragning skall tillsammans med uppgift om tidpunkten för godkännandet av de nämnda deklARATIONerna utan dröjsmål vidarebefordras till kommissionen.

Kommissionen beviljar dragningarna under beaktande av tidpunkten för den berörda medlemsstatens tullmyndigheters godkännande av deklARATIONerna om övergång till fri omsättning i den mån det tillgängliga saldot tillåter det.

Om en medlemsstat inte utnyttjar de dragna mängderna skall den så snart som möjligt återföra dessa till kvotmängden.

Om de mängder som ansökan avser är större än kvotmängdens tillgängliga saldo skall tilldelning ske i propor-

tion till de mängder som ansökningarna avser. Kommissionen skall informera medlemsstaterna om gjorda dragningar.

*Artikel 4*

Varje medlemsstat skall tillförsäkra importörer av ifrågavarande produkter en likvärdig och kontinuerlig tillgång till tullkvoter i den utsträckning som kvotmängdens saldo tillåter det.

*Artikel 5*

Medlemsstaterna och kommissionen skall samarbeta nära för att säkerställa att bestämmelserna i denna förordning iakttas.

*Artikel 6*

Rådets förordning (EEG) nr 3705/90 av den 18 december 1990 om de skyddsåtgärder som föreskrivs i den fjärde AVS-EEG-konventionen (\*) skall gälla för de produkter som omfattas av denna förordning.

*Artikel 7*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1995.

*På rådets vägnar*

P. SOLBES MIRA

*Ordförande*

---

(\*) EGT nr L 358, 21.12.1990, s. 4.

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 juli 1995

om finländskt stöd inom utsädessektorn

(Endast den finska texten är autentisk)

(95/282/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2358/71 av den 26 oktober 1971 om den gemensamma organisationen av marknaden för utsäde<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt de tidigare nämnda föreskrifterna kan Finland, med förbehåll för kommissionens godkännande, bevilja stöd för vissa kvantiteter av utsäde som produceras enbart i Finland på grund av speciella klimatvillkor.

Finland underrättade kommissionen den 24 mars 1995 om ett utkast till beslut rörande tillstånd för nationellt stöd till produktionen av vissa utsäden för fodergrödor. Denna underrättelse ändrades genom ett brev den 18 maj 1995, tillsammans med vilket Finland till kommissionen överlämnade texten till beslut nr 531, som tagits av den finländska regeringen den 7 april 1995.

Detta beslut avser beviljande av stöd per hektar för 1995 när det gäller vissa odlingsarealer med rödklöver, timotej, ängssvingel, hundäxing och engelsk rajgräs. Detta stöd, som varierar mellan högst 1 350–2 700 FIM per hektar beroende på art, skall beviljas för de sortgrupper som omfattas av Finlands nationella katalog och utbetalas för godkända utsäden samt för handelsutsäden.

Bland de sortgrupper som härrör från ovan nämnda arter, är det bara vissa (nämligen de som, förutom de begränsade kvantiteter som odlas i gränsområdena, produceras enbart i Finland) som uppfyller de villkor som anges i artikel 8, andra stycket i förordning (EEG) nr 2358/71.

Den areal som omfattas av de finländska bestämmelserna är för huvuddelen av de berörda arterna den som krävs för produktionen av de utsädeskvantiteter som motsvarar landets interna behov och motsvarar medelproduktionen i Finland under perioden 1989–1993. Bara för rödklöver och för engelskt rajgräs överskrider arealen väsentligt den som krävs för att täcka dessa behov. Det är således lämpligt att begränsa tillståndet för dessa två arter till ett hektartal som samtidigt tar hänsyn till fluktuationerna i produktionen och till nödvändigheten att undvika riskerna för oro på gemenskapsmarknaden.

Med reservation för de tidigare nämnda aspekterna, uppfyller stödet i fråga, med hänsyn till gemenskapsmålen inom utsädessektorn, de villkor som föreskrivs i artikel 8 andra stycket i förordning (EEG) nr 2358/71 och förtjänar alltså att beviljas. Man bör inkludera stödet till handelsutsäden i detta tillstånd, eftersom det i artikel 151 i anslutningsakten anges, utan hinder av

<sup>(1)</sup> EGT nr L 246, 5.11.1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

bestämmelserna i rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 angående saluföring av utsäde av foderväxter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens direktiv 92/19/EEG<sup>(2)</sup>, att Finland senast till och med den 31 december 1996 kan fortsätta saluföring av dessa utsäden på sitt territorium.

Det bör föreskrivas att kommissionen skall hållas underlättad om de åtgärder som Finland vidtar för att rätta sig efter begränsningarna i detta beslut samt, inför sammanställningen av den rapport som föreskrivs i artikel 8 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2358/71, om de praktiska resultaten av åtgärderna i fråga.

#### HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

##### *Artikel 1*

Finland skall, inom de gränser och på de villkor som fastställs genom detta beslut, tillåtas bevilja de stöd som anges för år 1995 i beslut nr 531, som tagits av den finländska regeringen den 7 april 1995, och som avser beviljande av nationellt stöd till produktionen av foderutsäden.

##### *Artikel 2*

De stöd som avses i artikel 1 skall beviljas:

a) Inom gränsen för följande maximala arealer:

rödklöver	320 hektar
timotej	5 000 hektar
ängssvingel	1 200 hektar

hundäxing	30 hektar
engelskt rajgräs	60 hektar

b) I den mån de berör de sortgrupper som finns angivna under a och som omfattas av Finlands nationella katalog och som, förutom de begränsade kvantiteter som odlas i vissa gränsområden, produceras enbart i Finland.

##### *Artikel 3*

Finland skall före den 30 november 1995 underrätta kommissionen om de beslut som fattas i syfte att anpassa sig till de begränsningar som anges i artikel 2.

##### *Artikel 4*

De finländska myndigheterna skall senast den 30 april 1996 lämna en rapport till kommissionen angående tillämpningen av detta beslut. I rapporten skall de lämna uppgifter om de stödbelopp som faktiskt beviljats, odlingsareal, produktion och saluföring av varje art och sort som omfattas av stöd.

##### *Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till Republiken Finland.

Utfärdat i Bryssel den 17 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr 125, 11.7.1966, s. 2298/66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 104, 22.4.1992, s. 61.